

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jej przysionek prowadził na dziedziniec zewnętrzny, na jej pilastrach były palmy z jednej i drugiej (strony) i osiem stopni miał jej bieg (schodowy).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z przysionka wychodziło się na dziedziniec zewnętrzny, na pilastrach były palmy z obu stron, a do bramy prowadziło osiem stopni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jej przedsionek był na dziedzińcu zewnętrznym, a na jej filarach były palmy po obu stronach. Prowadziło do niej osiem stopni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Taże przysionki jej przy sieni zewnętrznej, i palmy przy podwojach jej z obu stron; wchód też był do niej o ośmiu stopniach.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przysionek jej, to jest sieni zewnętrznej, a palmy wyrzeżane na czele jej stąd i zonąd, a po ośmi stopniach wstępowanie na nie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przedsionek jej leżał przy zewnętrznym dziedzińcu, ozdoby w kształcie palm były na jej filarach z jednej i drugiej strony, a wejście do niej miało osiem stopni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jej przysionki prowadziły w kierunku dziedzińca zewnętrznego. Na jej filarach były palmy po jednej z każdej strony; a szło się do niej po ośmiu stopniach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jej przedsionek znajdował się po stronie dziedzińca zewnętrznego. Na jej filarach były palmy z jednej i z drugiej strony. Jej wejście zaś miało osiem stopni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jej przedsionek znajdował się po stronie dziedzińca zewnętrznego. Na jej filarach z jednej i z drugiej strony znajdowały się rzeźbione palmy. Do jej wejścia prowadziło osiem stopni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jej przedsionek [prowadził] na dziedziniec zewnętrzny. Na jej filarach były palmy z jednej i z drugiej strony. [Do] jej wejścia [prowadziło] osiem stopni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І елам в зовнішньому дворі, і пальми на стовпі звідси і звідти, і вісім східців в ній.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś jej przybudówki prowadziły do zewnętrznego dziedzińca. Miała też palmy u jej pilastrów, z tej oraz z przeciwległej strony, zaś jej wejście tworzyło osiem stopni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I jej portyk prowadził na dziedziniec zewnętrzny, a na jej pilastrach były wizerunki palmy z jednej i z drugiej strony. A podejście do niej miało osiem stopni.